

## Don JUAN CARLOS ETXEZARRETA VILLALUENGA Jn.

### Donostiako Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek Secretario General del Ayuntamiento de San Sebastián

#### Neuk ziurtatua: Certifico:

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzordeak, 2015eko urtarrilaren 27an izandako ohiko bileran, premiazko izaerarekin eta aho batez, jarraian transkribatu den Erakunde Adierazpena onartu zuela, Ruiz, Ramos eta Goia jaunen aldeko botoarekin eta Gomez jaunaren abstentzioarekin:

*"Donostiako Bildu udal taldeak hurrengo erakunde adierazpena aurkezten du Bozeramaileen Batzordean indarrean dagoen legeriaren babesean, eta Hassanna Aaliari babes politikoa ukatzearen inguruan (eta Estatu espainiarra 15 egunetako epean uzteko 15 usteko aginduaren inguruan ).*

*Hassanna Aalia 1988an El Aaiunen jaio zen, Mendebaldeko Saharan. 2010ean Gdeim Izik kanpamentuko protesta baketsuan parte hartzen du aktiboki. Gertaera honengatik epaitua izan zen eta lau hilabeteko espetxe zigorra ezarri zioten.*

*2011ko urrian ikasketa-beka bati esker Bilbora bidaiatzen du. El Aaiunera itzultzeko bi hilabete falta zirenean bere izena agertzen da Gdeim Izikeko gertaerengatik Auzitegi Militar batek epaituko dituen pertsonen zerrendan; hark Bilbon geratzea erabakitzen du eta gobernu espainiarrari babes politikoa eskatzea, bere herrira itzuliz gero autoritate marokoarrek kartzelatuko luketelako.*

*2013ko otsailaren 17an Rabateko*

Que la Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión ordinaria celebrada el 27 de enero de 2015, aprobó con carácter urgente, con los votos a favor de los Sres. Ruiz, Ramos y Goia y la abstención del Sr. Gómez la siguiente Declaración Institucional:

*"El Grupo municipal de Bildu en el Ayuntamiento de Donostia San Sebastián, presenta la siguiente DECLARACION INSTITUCIONAL al objeto de su debate y aprobación, si procede, por la Junta de Portavoces en relación a la denegación de asilo político a Hassanna Aalia (y el plazo de 15 días para abandonar el Estado español).*

*Hassanna Aalia nace en El Aaiún, Sahara Occidental, en 1988. En 2010 participa activamente en el campamento de protesta pacífica de Gdeim Izik. Por este hecho es juzgado y sentenciado a cuatro meses de prisión.*

*En octubre de 2011 viaja a Bilbao con una beca de estudios. Cuando le faltaban dos meses para regresar a El Aaiún su nombre aparece en la lista de personas que van a ser juzgadas por un Tribunal Militar por los hechos de Gdeim Izik; él decide quedarse en Bilbao y solicitar asilo político al gobierno español, ya que regresar a su país supondría que las autoridades marroquíes le encarcelarían.*

*El 17 de febrero de 2013 el Tribunal*



Auzitegi Militarrek 25 zibil sahararren kontra sententzia ematen du; Hassanna Aaliari biziarteko kartzela-zigorra zigorra ezartzen dio (errebeldian aitortuta).

Militar de Rabat diña sententzia contra 25 civiles saharauis; Hassanna Aalia es sentenciado a cadena perpetua (declarado en rebeldía).

Hainbat nazioarteko legelari prestigiotsuek epaiketa erabat deuseztat jotzen dute: ez zegoen ez lekuko fidagarrik ez probarik, horrela Nazioarteko Zuzenbideari (Genevako Hitzarmena) bizkarra emanez.

Juristas internacionales de reconocido prestigio consideran este juicio nulo de pleno derecho: no había ni testigos fidedignos ni pruebas, incumpliendo así el Derecho Internacional (Convenio de Ginebra).

Harrezkero estatu espainiarrean zehar dabil, kartzelatutako bere lagunek sufritzen duten babesgabetasun egoera jakinarazten eta erregimen marokoarrak egunero Herri Sahararra menderatze aldera eragiten duen bidegabekeria salatzen.

Desde entonces recorre el estado español para dar a conocer la situación de desamparo que sufren sus compañeros encarcelados y la injusticia a la que el régimen marroquí somete diariamente al Pueblo Saharaui.

2015eko urtarrilaren 19an Hassannari bere babes-eskaerari uko egiten zaiola jakinarazten diote eta lurralde espainiarra uzteko 15 eguneko epea ematen diotela.

El 19 de enero de 2015 notifican a Hassanna que su petición de asilo queda rechazada y le otorgan el plazo de 15 días para abandonar el territorio español.

Guzti hau dela eta, egoeraren larritasunaren aurrean, Bilduko udal taldeak hurrengo adierazpena aurkezten du:

Teniendo en cuenta todo lo anterior, y ante la gravedad de la situación, el Grupo municipal de Bildu presenta la siguiente Declaración Institucional:

- Donostiako Bozeramaileen Batzordeak Hassanna Aaliari sostengua eta elkartasuna adierazten dio.

- La Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Donostia, manifiesta el apoyo y la solidaridad con Hassanna Aalia.

- Donostiako Bozeramaileen Batzordeak Espainian dagokion autoritateari eta Barne Ministroari eskatzen dio gai honetan parte hartu dezala eta Hassanna Aliaren asilo eskaera berriz azter dezala

- La Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Donostia solicita a la autoridad competente y al Ministro del Interior de España que intervengan en el asunto y se reconsidere la petición de asilo político de Hassanna Aalia.

- Donostiako Bozeramaileen Batzordeak Marokoko Gobernu

- La Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Donostia manifiesta



Mendebaldeko Saharan eragiten ari den Giza Eskubideen bortxaketa areagotzearen aurrean bere ardura azaldu nahi du eta Marokoko gobernuari eskatzen dio errepresio egoera honi amaiera ematea eta Saharako preso politiko guztiak aske uztea.

la preocupación por la vulneración de los Derechos Humanos en el Sáhara Occidental por parte del Gobierno de Marruecos y exige Al Gobierno de Marruecos el final de esta situación de represión y la puesta en libertad a todos los presos políticos saharauis.

- Donostiako Bozeramaileen Batzordeak Mendebaldeko Saharan NBEk adostutako Autodeterminazio Erreferenduma ospatzea eskatzen du hau baita konfliktu luze hau lurraldearentzat modu iraunkor, baketsu eta egonkorrean konpontzeko era bakarra.

- La Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Donostia solicita la celebración del Referéndum de Autodeterminación en el Sáhara Occidental, acordado por la O.N.U., como única forma de resolver este largo conflicto de manera duradera, pacífica y estable para la Región.

- Donostiako Bozeramaileen Batzordeak onartutako adierazpen instituzionala ondoko erakundeetara jakinaraziko die:

- La Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Donostia acuerda dirigir los presentes acuerdos a:

- ESPAINIAKO ERREGE-ETXERA.

- CASA REAL ESPAÑOLA.

- ESPAINIAKO GOBERNU BURUARI.

- PRESIDENCIA DEL GOBIERNO DE ESPAÑA.

- KANPO HARREMANETARAKO ESPAINIAR MINISTROARI.

- MINISTERIO ESPAÑOL DE ASUNTOS EXTERIORES.

- ESPAINIAKO BARNE MINISTROARI.

- MINISTERIO ESPAÑOL DEL INTERIOR.

- NAZIO BATUEN AURREKO ESPAINIAKO MISIO IRAUNKORRARI.

- MISIÓN PERMANENTE DE ESPAÑA ANTE NACIONES UNIDAS.

- ACNURREN ORDEZKARITZA ESPAINIAN.

- DELEGACIÓN DE ACNUR EN ESPAÑA.

- EUROPAKO PARLAMENTUKO PRESIDENTEARI.

- PRESIDENCIA DEL PARLAMENTO EUROPEO.



- *EUOPAR KONTSEILUKO - PRESIDENTE DEL CONSEJO EUROPEO.*  
*PRESIDENTEARI.*

- *MAROKOK ESPAINIAN DUEN - EMBAJADA DE MARRUECOS EN*  
*ENBAXADARA".* =====

Eta, horrela jasota geratzeko eta dagozkion Y, para que así conste y surta los efectos  
ondorioak izan ditzan, Alkatetzak agindu eta procedentes, expido, firmo y sello esta certificación  
ontzat emanik, egiaztagiri hau egin dut, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de  
Donostian, 2015eko urtarrilaren 27an San Sebastián, a 27 de enero de 2015.

**IDAZKARI NAGUSIA –  
EL SECRETARIO GENERAL:**

**Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga**

**ALKATEAK O. E. -  
V. ° B. ° DEL ALCALDE:**

**Juan Carlos Izagirre Hortelano**